



PARLAMENTO DI ARUBA

STATEN VAN ARUBA

Ingek: 26 MAR 2013

Volgnr.: 15/481/12-13

Oranjestad, maart 26, 2013

Sr. drs. Paul Croes - Presidente  
Parlamento di Aruba  
L. G. Smith Blvd. 72  
Oranjestad

Asunto: preguntanan pa sra. Minister pa Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, relaciona cu Reparatie-toeslag

Apreciable señor Presidente,

Ricibi adhunto preguntanan dirigí na sra. Minister pa Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, relaciona cu e Reparatie-toeslag.

Suscrito ta desea di haya contesta riba su preguntanan por escrito, y dentro di e periodo prescribi, di acuerdo cu nos ley- y reglamentonan.

Suscrito ta gradicibo di antemano pa bo cooperacion den esaki, y ta termina,

Atentamente,

Candelario A. S. D. Wever - Parlamentario Independiente

Anexo: preguntanan relaciona cu Reparatie-toeslag



## Parlamento di Aruba

**PREGUNTANAN, DIRIGI NA SRA. MINISTER PA ASUNTONAN ECONOMICO,  
ASUNTONAN SOCIAL Y DI CULTURA, SRA. MICHELLE HOOYBOER - WINKLAAR,  
RELACIONA CU E REPARATIE-TOESLAG.**

Cu hopi tamtam, buya y show, gobierno di Aruba a anuncia aumento di reparatietoelag di 50 florin pa empleadonan den sector priva cu un salario limita y pa personanan cu un pensioen di vehez, di acuerdo cu Landsverordening algemene ouderdomsverzekering (ley di pensioen di vehez, AB 1990 No. GT 33), esaki entrante 1 di januari 2013.  
Nos por corda cu entrante 1 di januari 2011 tambe un reparatietoelag di 50 florin a wordo introduci.

### Pensionadonan

Pa locual ta concerni e reparatietoelag pa pensionadonan, lo siguiente:  
E Landsverordening algemene ouderdomsverzekering (AB 1990 no. GT 33) ta stipula den Capitulo III - "Het ouderdomspensioen", par. 1. "Het recht op ouderdomspensioen", articulo 7:

*inciso 6: De pensioenbedragen worden bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, met inachtneming van het bepaalde in het zevende lid aangepast aan de ontwikkeling van de prijsindexcijfers van de gezinsconsumptie.*

y

*inciso 7: Aanpassing van de pensioenbedragen heeft plaats met ingang van de eerste dag van enig kalenderjaar op basis van de stijging, welke het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor de maand augustus daaraan voorafgaande aangeeft ten opzichte van het prijsindexcijfer voor de maand augustus van het voorafgaande jaar.*

E dos incisonan 6 y 7 aki claramente ta INSTRUI gobierno pa adapta e pensioen di behez entrante 1 di januari di cualkier aña, a base di e aumento di e cifra indice di prijs di consumpcion di famia ("prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie") pa e ultimo luna di augustus, compara cu e "prijsindexcijfer" pa e luna di augustus di e aña anterior, y cu ta wordo calcula door di Centraal Bureau voor de Statistiek, a base di e aumento di e gastonan di bida ("kosten van levensonderhoud").

Consecuentemente gobierno pa ley tin e OBLIGACION di adapta e pensioen di vehez cada aña entrante 1 di januari, y no mester di un Dialogo Social pa yega na e cifra di tal adaptacion, y mucho menos mester tuma hende haci, creando e impresion cu ta un gesto gobierno ta haci specialmente cu Pensionadonan. TA LEY TA DUNA E PENSIONADO E ADAPTACION EY!!!  
Cumpliendo cu e obligacion di adapta e pensioen, ta keda aboli inmediatamente tambe e discriminacion di e pensionado cu mas entrada (otro pensioen of extra entrada for di p.e. side-job).

### Empleadonan den sector priva

Pa loka ta trata e pago di e reparatietoelag na empleadonan den sector priva, ta keda e obligacion di e empresa pa cumpli cu e ley, pero tambe na e

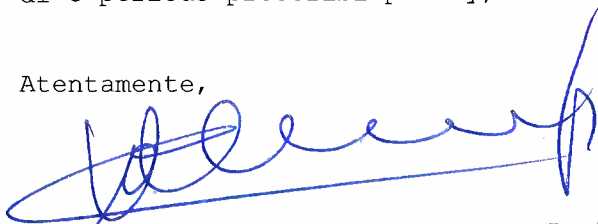
empleado mes pa e verifica si di berdad e ta ricibi e suma di 2 bez 50 florin extra aki.

Siguiientemente mi preguntanan na Sra. Minister pa Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura:

1. Sra. Minister por informami kiko tabata e prijsindexcijfer na luna di augustus di añanan 2009, 2010, 2011 y 2012, cada biaha compara cu luna di augustus di e aña anterior?
2. Sra. Minister por informami kiko consecuentemente tabata e adaptacionnan di e pensioen di behez, di acuerdo cu e Landsverordening algemene ouderdomsverzekering (AB 1990 No. GT 33)?
3. Sra. Minister ta di acuerdo cu mi cu - si a cumpli cu e Landsverordening algemene ouderdomsverzekering (AB 1990 No. GT 33) - e introduccion di e reparatietoeslag, por lo menos pa 1 di januari 2013, tabata innecesario y superfluo?
4. Sra. Minister por informami con e tin pensa pa coregi e situacion aki, pa TUR pensionado ricibi entrante 1 di januari 2013 e pension cu ta corresponde na nan, conforme e Landsverordening algemene ouderdomsverzekering (AB 1990 No. GT 33)?
5. Sra. Minister por informami con e tin pensa pa eventualmente coregi e situacion pa e añanan 2009 (entrante 1/1/2010), 2010 (entrante 1/1/2011) y 2011 (entrante 1/1/2012), esta si e pensioennan a wordo adapta e añanan menciona, conforme e Landsverordening algemene ouderdomsverzekering (AB 1990 No. GT 33)?
6. Sra. Minister por duna un indicacion ki dia e situacion aki por keda coregi completamente, pa e pensionado ricibi e pensioen riba cua e tin tur derecho, di acuerdo cu Capitulo III, paragrafo 1, articulo 7, incisonan 6 y 7, di e Landsverordening algemene ouderdomsverzekering (AB 1990 No. GT 33)?
7. Sra. Minister por informami si tin un bista riba cumplimento di sector priva pa cu e reparatietoeslag?

Suscrito ta desea di haya contesta riba su preguntanan por escrito y dentro di e periodo prescribi pa ley, di acuerdo cu nos reglamentonan existente.

Atentamente,



drs. Candelario A. S. D. Wever - Parlamentario Independiente  
26 di maart, 2013